



2022-06-02

wer in diese Region verstehend aufzusteigen vermag, weiß, wie die deutsche Sprache ihre Schwingen führt – auch in Prosa kann ein solches Höchstes zuweilen erreicht werden, es ist gleichfalls den Meistern vorbehalten:

Hugo von Hoffmannsthal, *Wert und Ehre deutscher Sprache*

He who is able to stand out with understanding in this tier knows how the German language is to flap its wings – in prose as well such highest level can be attained now and then; this, however, is reserved in the same way for the masters.

Hugo von Hoffmannsthal, *The value and the honour of the German language*

在这个方阵里的出类拔萃者理解并知晓该如何运用德语；即使在散文的写作里也能时不时地达到那样的高水平，不过同样，这种情形也只是对文学大家而言的。

胡戈·冯·霍夫曼斯塔尔，*德语的价值和荣耀*

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室